

**Drucksachen  
der Bezirksverordnetenversammlung Mitte von Berlin  
IV. Wahlperiode**

<b>Beschlussempfehlung</b> Aktueller Initiator: Hauptausschuss Urbatsch  Ursprungsdrucksachenart: Antrag, Ursprungsinitiator: Fraktion der CDU Reschke Hennig	<b>Drucksachen-Nr: 1419/IV</b>  Ursprungs-Datum: 13.05.2014  Aktuelles Datum: 05.09.2014		
<b>Inschrift im Goethe-Denkmal im Goethepark wieder herstellen</b>			
Beratungsfolge:			
<i>Datum</i>	<i>Gremium</i>	<i>Sitzung</i>	<i>Ergebnis</i>
22.05.2014	BVV Mitte	BVV-M/0030/IV	überwiesen
03.06.2014	Hauptausschuss	HA/0031/IV	vertagt
01.07.2014	Hauptausschuss	HA/0032/IV	vertagt
02.09.2014	Hauptausschuss	HA/0033/IV	ohne Änderungen im Ausschuss beschlossen
18.09.2014	BVV Mitte	BVV-M/0032/IV	

**Die Bezirksverordnetenversammlung möge beschließen:**

Das Bezirksamt wird ersucht, die derzeit weitestgehend unlesbare Inschrift des Goethe-Denkmal im Goethepark wieder in einen lesbaren Zustand zu bringen.

**Der Hauptausschuss empfiehlt der BVV einstimmig die Annahme des Antrages [13 Ja-Stimmen (SPD, Bündnis 90/Die Grünen, CDU, Die Linke, Piraten), 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen].**

**Begründung:**

Der Goethepark an der Transvaalstr/Senegalstr. gegenüber den Rehbergen ist ein nicht nur bei den Anwohnern beliebter Park. Auch viele ausländische Besucher kommen gerne hierher. Der in diesem Park von der Bildhauerin Paula Hansel-Pauly gestaltete Gedenkstein, der 1957 zum 125. Todestag von Johann Wolfgang von Goethe dort aufgestellt wurde, befindet sich derzeit in einem Zustand, der es nahezu unmöglich macht, die Inschrift noch zu entziffern. Gerade der Name Goethe ist im Ausland durch seine 159 Institute sehr präsent. Der Gedenkstein wird in diesem Zustand seinem Andenken nicht gerecht!

---

**Ergebnis**

- beschlossen
- beschlossen mit Änderung
- abgelehnt / i.d. Sache erl.
- zurückgezogen
- vertagt
- überwiesen in den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (federführend)

Bezirksamtsvorlage Nr. **1027**  
- zur Beschlussfassung -  
für die Sitzung am Dienstag, dem **09.12.2014**

1. Gegenstand der Vorlage:

Einbringung einer Vorlage - zur Kenntnisnahme - bei der Bezirksverordnetenversammlung zur Drucksache Nr. 1419/IV, Beschluss vom 18.09.2014, betrifft:

**Inschrift im Goethe-Denkmal im Goethepark wieder herstellen**

2. Berichterstatter:

Bezirksstadtrat Spallek

3. Beschlussentwurf:

I. Das Bezirksamt beschließt die beigefügte Vorlage - zur Kenntnisnahme - betrifft „Inschrift im Goethe-Denkmal im Goethepark wieder herstellen“ als Schlussbericht.  
Sie ist bei der Bezirksverordnetenversammlung einzubringen.

II. Mit der Durchführung des Beschlusses wird die Abteilung Stadtentwicklung, Bauen, Wirtschaft und Ordnung beauftragt.

III. Veröffentlichung: ja

IV. Beteiligung der Beschäftigtenvertretungen: nein

a) Personalrat:

b) Frauenvertretung:

c) Schwerbehindertenvertretung:

d) Jugend- und Auszubildendenvertretung:

4. Begründung, Rechtsgrundlage und Auswirkungen auf den Haushaltsplan und die Finanzplanung:

bitten wir der beigefügten Vorlage an die Bezirksverordnetenversammlung zu entnehmen.

5. Gleichstellungsrelevante Auswirkungen: keine

6. Behindertenrelevante Auswirkungen: keine

7. Integrationsrelevante Auswirkungen: keine

8. Sozialraumrelevante Auswirkungen: keine

9. Mitzeichnung(en):

keine

Bezirksstadtrat Spallek

Bezirksverordnetenversammlung  
Mitte von Berlin

Drucksache Nr.  
1419/IV

---

Vorlage - zur Kenntnisnahme -

über

### **Inschrift im Goethe-Denkmal im Goethepark wieder herstellen**

Wir bitten, zur Kenntnis zu nehmen:

Die Bezirksverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung am 18.09.2014 folgendes Ersuchen an das Bezirksamt beschlossen (Drucksache Nr. 1419/IV):

Das Bezirksamt wird ersucht, die derzeit weitestgehend unlesbare Inschrift des Goethe-Denk- mals im Goethepark wieder in einen lesbaren Zustand zu bringen.

Das Bezirksamt hat am 12.2014 beschlossen, der Bezirksverordnetenversammlung dazu Nachfolgendes als Schlussbericht zur Kenntnis zu bringen.

Die im Muschelkalk herausgearbeitete Fläche trägt im oberen Bereich die vertieft eingearbeitete Unterschrift von J. W. v. Goethe, darunter Geburts- und Sterbedaten sowie ein Goethezitat zur territorialen Einheit Deutschlands.

Nach der Reinigung ergab sich ein ehemaliger brauner Schriftbefund, der jetzt entsprechend mit brauner Farbe ausgelegt wurde.

Die Arbeiten wurden mit 800,00 € in Rechnung gestellt und aus der baulichen Unterhaltung für Denkmäler beglichen.

A) Rechtsgrundlage: § 13 i.V. mit § 36 Bez.VG

B) Auswirkungen auf den Haushaltsplan und die Finanzplanung:

a) Auswirkungen auf Einnahmen und Ausgaben: Ausgaben i.H.v. 800,00 €, Kapitel 3800, Titel 51900

b) Personalwirtschaftliche Ausgaben: keine

Berlin,

Bezirksbürgermeister Dr. Hanke

Bezirksstadtrat Spallek